

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公告的內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示，概不對因本公告全部或任何部份內容而產生或因倚賴該等內容而引致的任何損失承擔任何責任。

**中国平安 PING AN**

保險·銀行·投資

# 中国平安保險(集團)股份有限公司

## Ping An Insurance (Group) Company of China, Ltd.

(於中華人民共和國註冊成立之股份有限公司)

(股份代號：2318)

### 海外監管公告

本公告乃根據《香港聯合交易所有限公司證券上市規則》第13.10B條之規定而作出。

茲載列中國平安保險(集團)股份有限公司在上海證券交易所網站刊登的「中國平安保險(集團)股份有限公司2013年度獨立董事述職報告」，僅供參閱。

承董事會命  
**姚軍**  
公司秘書

中國，深圳，2014年3月13日

於本公告日期，本公司的執行董事為馬明哲、孫建一、任匯川、顧敏、姚波及李源祥；非執行董事為范鳴春、林麗君、黎哲、謝吉人、楊小平及呂華；獨立非執行董事為湯雲為、李嘉士、胡家驃、斯蒂芬·邁爾、葉迪奇、黃世雄及孫東東。

# 中国平安保险（集团）股份有限公司

## 2013 年度独立董事述职报告

作为中国平安保险(集团)股份有限公司(以下简称“公司”)第九届董事会独立董事,在 2013 年,我们严格按照《中华人民共和国公司法》、中国保险监督管理委员会《保险公司独立董事管理暂行办法》、中国证券监督管理委员会《关于在上市公司建立独立董事制度的指导意见》以及公司《独立董事工作制度》等有关法律、法规和制度的规定,积极出席公司董事会及专业委员会,仔细审议董事会各项议案,审慎、认真、勤勉地履行了独立董事职责,并按规定对公司相关事项发表了客观、公正的独立意见,现将公司独立董事履职情况报告如下:

### 一、 出席会议情况

#### 1、 出席董事会的情况

2013 年公司董事会共召开了 7 次会议,其中 2 次以通讯表决的方式举行,其余 5 次均为现场会议。本年度内独立董事出席会议情况如下。

姓名	应出席会议次数	亲自出席次数	委托出席次数	缺席次数	备注
汤云为	7	6	1	0	因公务原因未能亲自出席第九届董事会第七次会议,委托独立董事张鸿义先生行使表决权。

姓名	应出席会议次数	亲自出席次数	委托出席次数	缺席次数	备注
李嘉士	7	7	0	0	
胡家骝	7	6	1	0	因公务原因未能亲自出席第九届董事会第七次会议，委托独立董事李嘉士先生行使表决权。
斯蒂芬 迈尔 (Stephen Thomas Meldrum)	7	7	0	0	
叶迪奇 (2013年6月新任)	4	3	1	0	由于公务原因未能亲自出席第九届董事会第十次会议，委托独立董事汤云为先生行使表决权。
黄世雄 (2013年6月新任)	4	3	1	0	由于公务原因未能亲自出席第九届董事会第十次会议，委托独立董事李嘉士先生行使表决权。
孙东东 (2013年6月新任)	4	4	0	0	
张鸿义 (2013年6月退任)	3	3	0	0	
陈 甦 (2013年6月退任)	3	3	0	0	
夏立平 (2013年6月退任)	3	3	0	0	

在公司每次召开董事会前，各位独立董事均会详细阅读董事会议案，主动向公司了解相关情况并根据需要要求公司补充相关说明材料。在会议上，各位独立董事详细听取公司管理层就有关经营管理情况的介绍，认真仔细地审议每个议题，积极参与会议讨论并结合自身的专业领域提出合理化的建议，进一步提高了董事会战略决策过程的科学性。

## 2、 出席董事会专业委员会的情况

本公司董事会已成立战略与投资决策委员会、审计与风险管理委员会、薪酬委员会和提名委员会四个专业委员会，各专业委员会中成员构成中,独立董事占多数，对董事会的科学专业决策起到了重要作用。

### (1) 战略与投资决策委员会

截至2013年12月31日，战略与投资决策委员会由5名董事组成，其中独立董事3人，占比为60%。2013年，战略与投资决策委员会共召开2次会议，其中独立董事出席会议情况如下：

姓名	应出席会议次数	亲自出席次数	委托出席次数
汤云为	2	1	1
李嘉士	2	2	0
黄世雄 <sup>(1)</sup>	1	0	1
张鸿义 <sup>(2)</sup>	1	1	0

(1) 经公司于2013年7月召开的第九届董事会第八次会议审议通过，委任黄世雄先生出任战略与投资决策委员会委员。

(2) 张鸿义先生于2013年6月17日起退任本公司董事职务，于同日起不再担任战略与投资决策委员会委员。

### (2) 审计与风险管理委员会

截至2013年12月31日，审计与风险管理委员会由6位董事组成，其中独立董事5人，占比为83.3%，所有委员均不参与本公司的日常管理。2013年，审计与风险管理委员会共举行7次会议，其中独立董事出席会议情况如下：

姓名	应出席会议次数	亲自出席次数	委托出席次数
汤云为(主任委员)	7	6	1
胡家骝	7	6	1
斯蒂芬·迈尔	7	7	0
叶迪奇 <sup>(1)</sup>	4	2	2
孙东东 <sup>(1)</sup>	4	4	0
张鸿义 <sup>(2)</sup>	3	3	0
陈甦 <sup>(2)</sup>	3	3	0

(1)经公司于2013年7月召开的第九届董事会第八次会议审议通过，委任叶迪奇先生、孙东东先生出任审计与风险管理委员会委员。

(2)张鸿义先生、陈甦先生于2013年6月17日起退任本公司董事职务，亦于同日起不再担任审计与风险管理委员会委员。

### (3) 薪酬委员会

截至2013年12月31日，薪酬委员会由5位董事组成，其中独立董事4人，占比为80%。2013年，薪酬委员会共举行2次会议，其中独立董事出席情况如下：

姓名	应出席会议次数	亲自出席次数	委托出席次数
叶迪奇(主任委员) <sup>(1)</sup>	1	1	0
李嘉士	2	2	0
汤云为	2	2	0
胡家骝	2	2	0
夏立平 <sup>(2)</sup>	1	1	0

(1)经公司于2013年7月召开的第九届董事会第八次会议审议通过，委任叶迪奇先生出任薪酬委员会委员，并接替李嘉士先生出任薪酬委员会主任。

(2)夏立平先生于2013年6月17日退任本公司董事，于同日起不再担任薪酬委员会委员。

### (4) 提名委员会

截至2013年12月31日，提名委员会由5位董事组成，其中独

立董事3人，占比为60%。2013年，提名委员会共举行2次会议，其中独立董事出席情况如下：

姓名	应出席会议次数	亲自出席次数	委托出席次数
李嘉士（主任委员）	2	2	0
黄世雄 <sup>(1)</sup>	1	1	0
孙东东 <sup>(1)</sup>	1	1	0
张鸿义 <sup>(2)</sup>	1	1	0
夏立平 <sup>(2)</sup>	1	1	0

(1)经公司于2013年7月召开的第九届董事会第八次会议审议通过，委任李嘉士先生出任提名委员会主任；委任黄世雄先生和孙东东先生出任提名委员会委员。

(2)张鸿义先生和夏立平先生于2013年6月17日退任公司董事，亦于同日起不再担任提名委员会委员。

2013年，公司重大经营决策事项均严格按照规定履行了相关程序，公司召开的董事会及专业委员会均合法有效。除因利益关系回避表决的情况外，全体独立董事对所有决议项均以赞成票一致通过，没有出现投弃权、反对票以及无法发表意见的情况。

## 二、发表独立意见的情况

2013年，公司独立董事根据《关于在上市公司建立独立董事制度的指导意见》和《上海证券交易所股票上市规则》等相关规定，对公司2012年对外担保的情况、2012年度利润分配、聘请2013年度审计机构、2013年度内董事任职、会计估计变更等事项作出了独立、客观的判断，并向董事会发表了独立意见。具体情况如下：

1、2013年3月14日，公司召开第九届董事会第六次会议，独立董事发表了如下独立意见：

（1）公司独立董事对公司2012年度对外担保情况进行了审慎的核查，发表了《关于对外担保情况的专项说明和独立意见》。独立董事认为公司能严格控制对外担保风险，对外担保符合相关法律法规和《公司章程》的规定。

（2）公司独立董事经审阅《关于推荐董事候选人的议案》，就议案事项发表了《关于推荐公司董事会董事候选人的独立意见》。独立董事认为公司对议案中董事候选人的提名、审议及表决程序均符合相关法律、行政法规和《公司章程》的相关规定，同意提交公司董事会和股东大会审议。

（3）公司独立董事经审阅《公司2012年度利润分配预案》，发表了《关于公司2012年度分红预案的独立意见》，认为公司2012年度利润分配方案充分考虑了公司目前及未来的业务发展、盈利规模、集团及子公司偿付能力或资本充足率等情况，平衡业务持续发展与股东综合回报之间的关系，方案符合《公司章程》的相关规定并满足《公司未来三年股东回报规划（2012-2014年度）》的要求，同意提交董事会和股东大会审议。

（4）公司独立董事经审阅《关于聘请公司2013年度审计

机构的议案》，发表了《关于聘请 2013 年度审计机构的独立意见》，认为公司聘请外部审计机构符合中国财政部和中国保险监督管理委员会的相关要求，聘请审计机构程序符合《公司章程》及《公司会计师事务所选聘制度》的规定，并同意提交董事会和股东大会审议。

(5) 公司独立董事经审阅 2012 年年报中因执行中国财政部《企业会计准则解释第 2 号》的有关规定所涉及的保险合同准备金会计估计变更相关内容，并发表了《关于会计估计变更的独立意见》，认为相关会计估计变更是公司根据《企业会计准则解释第 2 号》并基于有关假设所作出的合理调整。

2、2013 年 8 月 29 日，公司召开第九届董事会第九次会议，独立董事经审阅 2013 年中报中因执行中国财政部《企业会计准则解释第 2 号》的有关规定所涉及的保险合同准备金会计估计变更相关内容，并发表了《关于会计估计变更的独立意见》，认为相关会计估计变更是公司根据《企业会计准则解释第 2 号》并基于有关假设所作出的合理调整的独立意见。

### **三、多种途径掌握公司日常经营管理情况**

2013 年度，公司独立董事积极参加历次董事会会议及专业委员会会议，了解公司经营管理情况，同时通过公司每月定期



向董事发送的《董监事通讯》、内部报刊和分析师报告等，及时获取公司内部的主要经营管理状况信息及外部相关信息。公司独立董事亦通过电子邮件或电话等形式与公司保持日常联系，随时提出有关问题及要求提供相关资料。

2013年9月，公司部分独立董事与监事会部分成员一起组成了基层机构考察组，对产险、寿险和养老险内蒙古分公司及分支机构进行了实地考察。考察组通过召集部分基层干部和业务骨干代表进行座谈，深入了解公司综合金融战略发展过程中各项政策的执行情况，以及基层一线员工的工作、生活情况。

此外，根据公司独立董事的要求，公司管理层亦会主动在董事会上就董事关注的问题或新业务类型等进行专题汇报。上述一系列举措不但进一步增强了公司经营管理透明度，使公司管理层与董事会之间形成了有效的良性沟通机制，而且也更加有利于独立董事科学决策。

公司全体独立董事认为，了解公司经营管理情况的途径多样、方式灵活、渠道畅顺，不存在任何障碍。

#### **四、独立董事在年报编制过程中发挥的重要作用**

根据上海证券交易所《关于做好上市公司2013年年度报告工作的通知》，在公司编制2013年年度报告过程中，公司独立

董事切实履行其职责和义务。在年审注册会计师进场前，全体独立董事听取了公司财务负责人关于本年度审计工作的安排以及年审会计师事务所关于 2013 年度财务报告的审计计划，另外全体独立董事听取公司管理层 2013 年度经营报告等相关经营情况，并认真对公司财务负责人及年审注册会计师提交的相关年审材料进行了认真审阅。在没有公司任何人员参与前提下，审计与风险管理委员会与公司年审注册会计师进行了独立的面对面的沟通，全面深入了解公司审计的真实准确情况，并了解审计过程中是否存在任何问题，独立董事在年报编制过程中发挥了重要的监督审核职责。

## **五、独立董事切实维护投资者权益**

公司全体独立董事积极推动、完善和提升公司法人治理，充分发挥独立董事在公司治理方面的约束制衡职能，有效维护了公司和中小股东的合法权益。2013 年度内，对于需经董事会及董事会专业委员会审议的议案，公司独立董事均认真审核了公司提供的材料，深入了解有关议案起草情况，积极推动公司持续、健康发展，为保护全体投资者利益提供了有力保障。对公司经营、管理等情况，公司独立董事详细听取了相关汇报，及时了解公司的日常经营状态和可能产生的经营风险。另外，

全体独立董事还通过加强学习，加深了对相关法律法规尤其是涉及到规范公司治理和保护股东权益等相关法规的认识和理解，不断提高对公司和投资者利益的保护能力，及自觉保护全体股东权益的意识。

公司全体独立董事亦持续关注公司信息披露，主动关注外部媒体对公司的报道，并就相关信息及时反馈给公司，使公司高级管理层充分了解中小投资者的要求，提升公司信息披露透明度。

## 六、新一年的工作展望

2014年，公司全体独立董事将严格按照法律法规对独立董事的要求，继续加强与公司董事会、监事会和管理层之间的沟通和协作，忠实、勤勉、尽责地履行独立董事职责，切实维护公司及全体股东尤其是中小股东的利益。

特此报告。

独立董事：

汤云为

李嘉士

斯蒂芬 迈尔

胡家骝

(Stephen Thomas  
Meldrum)

叶迪奇

黄世雄

孙东东

2014年3月13日